

子宮頸部円錐切除術 (LEEP法)

LEEP (Loop Electrosurgical Excision Procedure)

Loop Electrosurgical Excision Procedure, or LEEP, is a procedure to remove tissue from the cervix that is not normal and may lead to cancer.

The cervix is the opening of the uterus (womb) and is located at the top of the vagina.

LEEP is usually done in the doctor's office or clinic.

How to Prepare

- Two days before the procedure, avoid sex and do not use creams in or around the vagina.
- Do not douche.
- Take an over-the-counter pain medicine 2 hours before the procedure. Ibuprofen (Advil, Motrin) and acetaminophen (Tylenol) are options.

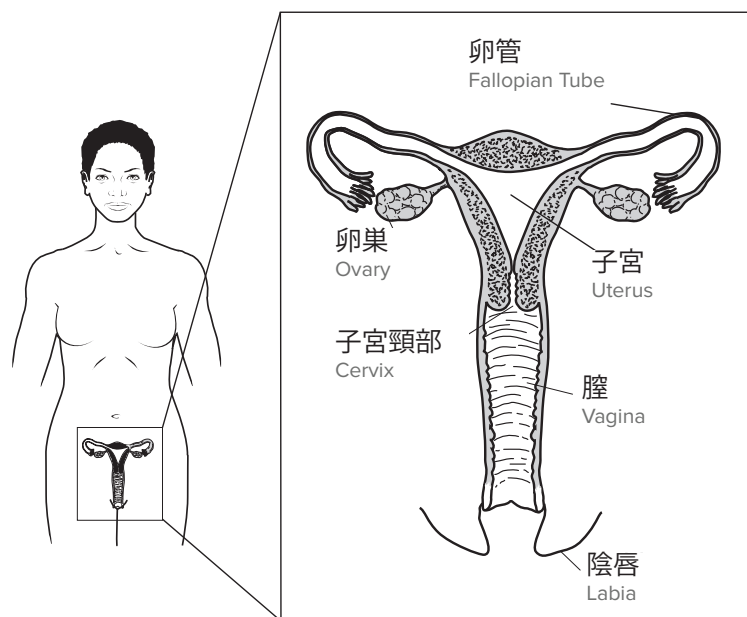
子宮頸部円錐切除術 (LEEP法) は、異常でがんの発生リスクのある組織を頸部から除去するための方法です。

頸部は子宮 (母胎) の入口で膣の上部に位置しています。

通常、LEEP法は医院や診療所で実施されます。

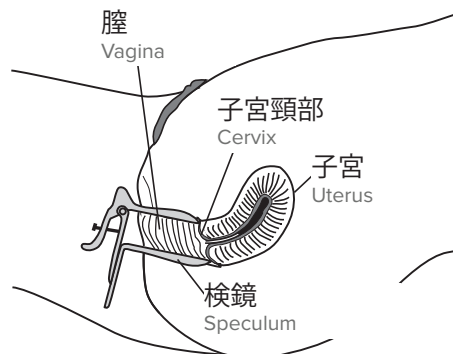
処置前

- 当日の前2日間は性交を控え、また膣の内部や周辺にクリームを使用しないでください。
- 膣洗浄はしないでください。
- 処置の2時間前に、市販の鎮痛剤を服用してください。イブプロフェン (Advil, Motrin) やアセトアミノフェン (Tylenol) などがあります。



How it is Done

- You will be given ibuprofen to help with any discomfort from the procedure.
- Go to the bathroom and empty your bladder before the test.
- Remove all metal, including any piercings, if possible
- Be sure to let the nurse or doctor know if you have any metal inside your body that cannot be removed.
- You will be asked to undress from your waist down and will have a paper sheet to cover you.
- A sticky pad, called a grounding pad, will be placed on your thigh. It is cold.
- You will be asked to lie down on the exam table and place your feet in holders at the end of the table, called stirrups.
- Let your knees fall to the sides. Take slow, deep breaths to relax the muscles around your vagina during the exam.
- A tool shaped like a duck bill, called a speculum, will be placed into the opening of your vagina to allow your provider to see inside your vagina.
- An iodine solution is applied to the cervix to make abnormal cells easier to see. This solution also cleans the cervix to prepare for the procedure
- Your provider will look at your cervix with a big magnifying glass, called a colposcope. The colposcope looks like a pair of binoculars on a stand. The colposcope does not go inside of you.



処置

- 処置によって生じる場合のある痛みを緩和するためにイブプロフェンを処方されます。
- 検査前にトイレに行って膀胱を空にします。
- できればピアスも含め、金属のアクセサリをすべて外してください。
- 取り外すことのできない金属類が身体の内側にある場合、必ず看護師または医師に伝えてください。
- 下半身の衣類を脱ぎ、紙のシートで覆うように指示されます。
- 接地パッドと呼ばれる粘着性のあるパッドを大腿部に装着します。冷たく感じます。
- 内診台に横たわり、台の端にある支脚器と呼ばれるホルダーに脚を載せるように指示される場合があります。
- 足を開きます。検査の間は、ゆっくりと深く息をして膣周辺の筋肉を弛緩させます。
- 医療提供者が膣の内部を検診できるように、検鏡と呼ばれる、アヒルのくちばしの形をした医療器具が膣に挿入されます。
- 異常な細胞を見やすくするために、子宮頸部にヨード液を塗布します。このヨード液は、処置の準備のために子宮頸部を洗浄する目的もあります。
- 担当の医療提供者がコルポスコープと呼ばれる大型の拡大鏡で子宮頸部を検診します。コルポスコープは、座台のある双眼鏡のような器具です。コルポスコープを体内に入れることはありません。

- Your cervix is numbed with a local anesthetic. This is the same medicine the dentist uses to numb you for dental work. It can cause your heart to beat fast and may make you feel shaky. This will pass in a few minutes.
- A wire loop is inserted through the vagina. The abnormal tissue from the cervix is removed with this loop. This tissue will be sent to the lab for closer study.
- You may feel mild cramping during the procedure.
- It is important that you do not move while the procedure is being done.

Possible Risks

Your provider will review these risks with you before the procedure.

- Rare risk of infection or heavy bleeding.
- Chance not all abnormal tissue will be removed with this procedure, and you will need more surgery.
- Very rare risk of preterm labor with pregnancies that happen after this procedure.

Caring for yourself after

It will take several weeks to heal from this procedure. Plan to rest for the next week. You may have some bleeding, no more than a heavy period, for a few days and light bloody discharge for a few weeks.

- Place nothing in the vagina for 6 weeks after the procedure. This includes no sexual intercourse, no tampons, and no douching. This will reduce your risk of bleeding from the area that is healing.
- Eat a normal diet.
- Take ibuprofen (Advil, Motrin) or acetaminophen (Tylenol) or similar medicine as directed on the bottle.

- 局部麻酔薬で子宮頸部を麻酔します。この薬は歯科医で歯科治療に使用される麻酔薬と同じものです。薬の影響で心拍数が上がり、震えを感じる場合があります。症状は数分で治まります。
- ループ状のワイヤーが膣の中に挿入されます。このループで子宮頸部から異常組織を除去します。除去した組織は精密検査のためにラボへ送られます。
- 処置中に軽いけいれんを起こすことがあります。
- 処置中は動かないでいることが重要です。

予測される危険性

処置前に医療提供者がどのようなリスクを伴うのかを説明します。

- 希に感染症や大量出血があります。
- 異常組織がすべて除去されない場合、さらに処置が必要になります。
- ごく希にですが、この処置後に妊娠した場合に早産をする危険があります。

処置後のケア

この処置から回復するには数週間かかります。処置後の一週間は休めるよう計画してください。数日間は出血することがありますが、重い生理のときほどではなく、また数週間は血液を含んだ少量のおりものが出ます。

- 処置後の6週間は膣に何も入れないでください。これには性交、タンポン、膣洗浄が含まれます。そうすることで、治癒過程の部分から出血するリスクを緩和できます。
- 通常通りの食生活をしてください。
- イブプロフェン (Advil, Motrin)、アセトアミノフェン (Tylenol) または同等の薬を容器に記載の指示に従って服用します。

- The discharge may first look like brownish-black coffee grounds, and you will have some bleeding, which should be similar to a period. In time this will change to a yellow watery discharge. You may wear a pad.
- You may take a shower. Do not take a tub bath, use a hot tub or go swimming for 6 weeks as this increases your chance for infection.

Call if you have:

- A lot of bleeding where you soak a pad in an hour
- Severe abdominal cramps or pain that gets worse over time
- Chills or fever of 100.4 degrees Fahrenheit or 38 degrees Celsius or higher
- Vaginal discharge that has a bad odor

Follow Up

You will receive the results and instructions for future follow-up appointments. A follow up visit will be scheduled for you. It is very important that you keep all of your appointments.

- 最初のおりものは、茶褐色のコーヒーかすに似ており、また生理のときと同じような出血があります。しばらくすると、おりものは黄色のみずっぽいものに変わります。生理ナプキンをつけても構いません。
- シャワーは浴びてもかまいません。感染症の危険があるので、処置後6週間は入浴や水泳は控えてください。

以下の症状が現れた場合はお電話ください。

- 1時間でパッドが濡れるほどの大量の出血
- 激しい腹部のけいれんや時間の経過とともに悪化する腹痛
- 悪寒や 38°C (100.4° F) 以上の発熱
- 異臭のするおりもの

フォローアップ

検査の結果を知らされ、今後の検診の予約を取るよう指示されます。今後の検診のスケジュールが決まります。必ず予約の時刻通りに来院してください。